

МІЖНАРОДНИЙ СЕРТИФІКАТ ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ (ПЕРЕСИЛАННЯ) НА МИТНУ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ  
 ДОБОВОГО МОЛОДНЯКА СВІЙСЬКОЇ ПТИЦІ<sup>(1)</sup> / INTERNATIONAL CERTIFICATE FOR INTRODUCTION  
 (SENDING) INTO THE CUSTOMS TERRITORY OF UKRAINE OF POULTRY DAY-OLD CHICKS<sup>(1)</sup> /  
 МЕЖДУНАРОДНЫЙ СЕРТИФИКАТ ДЛЯ ВВОЗА (ПЕРСЫЛКИ) НА ТАМОЖЕННУЮ ТЕРРИТОРИЮ  
 УКРАИНЫ СУТОЧНОГО МОЛОДНЯКА ДОМАШНЕЙ ПТИЦЫ<sup>(1)</sup>

**Країна-експортер/Exporting country/**  
**Страна-экспортер**

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу/ Part I: Details of dispatched consignment /Часть I: Данные об отправленном грузе	<b>I.1. Відправник/Consignor/Грузоотправитель</b>  <b>Назва/Name/</b> Наименование			<b>I.2. Номер міжнародного ветеринарного сертифіката/</b> International Veterinary Certificate reference number/ Регистрационный № международного ветеринарного сертификата	<b>1.2.а.</b>		
	<b>Адреса/Address/ Адрес</b>  <b>Країна/Country /Страна</b>  <b>Номер телефону /Tel/Тел.</b>			<b>I.3. Центральний компетентний орган країни-експортера/</b> Central Competent Authority of exporting country/ Центральный компетентный орган страны-экспортера			
	<b>I.5. Одержувач/Consignee/ Грузополучатель</b>  <b>Назва /Name/ Наименование</b>  <b>Адреса/Address/ Адрес</b>  <b>Країна/Country/ Страна</b>  <b>Поштовий індекс/Postal code/ Почтовый индекс</b>  <b>Телефон/Tel./ Тел.</b>			<b>I.6.</b>			
	<b>I.7. Країна походження/</b> Country of origin/ Страна происхождения	<b>Код ISO/</b> ISO code/ Код ISO	<b>I.8. Зона/ походження/</b> Zone/ происхождение/ Зона/ происхождение				<b>Код/</b> Code/ Код
	<b>I.11. Місце походження/ Place of origin/ Место происхождения</b>  <b>Назва/</b> Name / Наименование			<b>I.12.</b>			
	<b>Адреса /</b> Address/ Адрес			<b>Номер затвердження/</b> Approval number/ Номер разрешения			
	<b>I.13. Місце відвантаження/ Place of loading/ Место погрузки</b>  <b>Адреса /Address / Адрес</b>  <b>Номер затвердження/Approval number /Номер разрешения</b>			<b>I.14. Дата відправлення/Date of departure/ Дата отправления</b>			

**I.15. Транспорт/ Means of transport/ Транспортное средство**

Судно/Ship/ Корабль

Літак  
Aeroplane/ Самолет

Залізничні вагони/

Railway wagon/

Железнодорожный транспорт

Автотранспортний/

Road vehicle

Дорожное транспортное средство

Інший/

Other/

Другое

**Ідентифікація /**

Identification: /

Идентификатор:

**Документальні посилання/**

Documentary references: /

Ссылки на документы:

**I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/**  
Entry BIP in Ukraine/ ПИП ввоза в Украину

**I.17.**

**I.18. Опис товару/ Description of commodity /Описание товара**

**I.19. Код товару (УКТЗЕД код)/**  
Commodity code (HS code)/  
Код товара (код ТН ВЭД)

**0105**

**I.20. Кількість/Quantity/ Количество**

**I.21.**

**I.22. Кількість упаковок/**  
Number of packages/  
Количество упаковок

**I.23. Номер пломби/ контейнера/ Seal /container No/**  
№ пломбы/контейнера

**I.24. Вид пакування/Type of**  
packaging / Тип упаковки

**I.25. Товари призначені для/Commodities certified as/ Товари, сертифицированные для:**

Розведення/Breeding / разведение

Відгодівлі/Fattening/ откорма

**I.26.**

**I.27. Для імпорту (ввезення) в Україну/**  
For import (admission) into Ukraine / Для импорта (ввоза) в  
Украину

**I.28. Ідентифікація продукту/Identification of the commodity/ Идентификация товара**

**Вид тварин (наукова**  
**назва)/ Species (Scientific**  
**name)/ Вид (научное**  
**название)**

**Номер затвердження потужності/ Approval number of**  
establishments/  
Номер разрешения предприятий

**Кількість/Quantity / Количество**

**Порода/ Breed/**  
Порода

**Країна походження/ Country of origin/**  
Страна происхождения

**Добовий молодняк / DOC/ суточный молодняк**

<b>II. Інформація про здоров'я/</b> Health information/ Информация о здоровье	<b>II.a. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/International Certificate reference number/ Регистрационный № международного сертификата</b>	II.b.
---	---	-------

 Частина II: Сертифікація/  
 Part II: Certification/ Часть II: Сертифікация

**II.1 Підтвердження безпечності для здоров'я тварин/Animal health attestation/ Ветеринарно-санитарная аттестация**

**Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що, добовий молодняк свійської птиці зазначений в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідає таким вимогам:/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that day-old chicks, described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements/ Я, нижеподписавшийся государственный ветеринар, настоящим подтверждаю, что суточный молодняк, указанный в Части I этого международного сертификата, отвечает следующим требованиям:**

**II.1.1** є клінічно здоровим та походить з території країни/зони/компартмента<sup>(2)</sup>, які на момент/ на дату видачі міжнародного ветеринарного сертифіката є вільними від хвороби Ньюкасла відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ, де впроваджено програму контролю щодо грипу птиці, та є вільними від/ are clinically healthy and originate from the territory/zone/compartments<sup>(2)</sup> which at the moment of/ on the date of issue of the international veterinary certificate are free from Newcastle disease in accordance with the requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code, where have been introduced a control programme over avian influenza, and are free from:/ является клинически здоровым и происходит с территории страны / зоны / компартмента <sup>(2)</sup>, которые на момент / на дату выдачи международного ветеринарного сертификата свободны от болезни Ньюкасла в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ, где внедрена программа контроля гриппа птиц, и свободны от

або<sup>(3)</sup>/  
either<sup>(3)</sup>  
либо<sup>(3)</sup>

**a. високопатогенного і низькопатогенного грипу птиці відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ; / highly pathogenic and low pathogenic avian influenza in accordance with the requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code;/ високопатогенного і низькопатогенного гриппа птиц в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;**

**b. високопатогенного грипу птиці відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ; добовий молодняк походить від батьківських зграй, які утримувались у господарстві: / highly pathogenic avian influenza in accordance with the requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code and day-old chicks obtained from parent flocks that have been kept on a holding;/ високопатогенного гриппа птицы в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ и суточный молодняк происходит от родительских стад, которые содержались в хозяйстве:**

- **де протягом останніх 30 днів перед збором яєць, від яких отримано добовий молодняк, не було зафіксовано випадків низькопатогенного грипу птиці; / where for the past 30 days prior to the collection of eggs, from which the day-old chicks were hatched, no cases of low pathogenic avian influenza have been detected;/ где в течение последних 30 дней перед сбором яиц, из которых вылупился суточный молодняк, не было выявлено случаев низькопатогенного гриппа птицы;**

- **що знаходиться на території, щодо якої компетентним органом країни походження не встановлено ветеринарно-санітарних обмежень, пов'язаних зі спалахами низькопатогенного грипу птиці, та в радіусі 1 км навколо якого впродовж 30 днів перед збором яєць, що від них отримано добовий молодняк, не було зафіксовано низькопатогенного грипу птиці в жодному господарстві; / located on the territory where no veterinary and sanitary restrictions have been imposed by the competent authority of the country of origin in connection with outbreaks of low pathogenic avian influenza and within a 1 km radius of which no cases of low pathogenic avian influenza have been registered in any holding within the last 30 days prior to the collection of eggs, from which the day-old chicks were hatched;/ находящемся на территории, на которую компетентным органом страны происхождения не были наложены ветеринарные и санитарные ограничения, связанные со вспышками низькопатогенного гриппа птиц, и в радиусе 1 км вокруг которого в течение 30 дней перед сбором яиц, из которых вылупился суточный молодняк ни в одном хозяйстве не было зафиксировано случаев низькопатогенного гриппа птиц;**

**II.1.2**

- **що не мало епідеміологічних зв'язків із господарством, в якому було**

**зафіксовано низькопатогенний грип птиці протягом останніх 30 днів перед збором яєць, що від них отримано добовий молодняк.** / where there has been no epidemiological link to a holding where the low pathogenic avian influenza has been detected within the last 30 days prior to the collection of eggs, from which the day-old chicks were hatched./которые не были эпидемиологически связаны с хозяйством, в котором был обнаружен низкопатогенный грипп птиц в течение последних 30 дней перед сбором яиц, от которых вылупился суточный молодняк.

### II.1.3

**Добовий молодняк виведено у господарстві (інкубаторії), затвердженому компетентним органом країни походження:** / Day-old chicks were hatched in a holding (hatchery) approved by the competent authority of country of origin/ Суточный молодняк вылупился в хозяйстве (инкубатории), имеющем разрешение, выданное компетентным органом страны происхождения:

**-щодо якого на момент відправлення добового молодняка компетентним органом країни походження не було встановлено ветеринарно-санітарних обмежень;** / which at the time consignment of the day-old chicks no veterinary and sanitary restrictions have been imposed by the competent authority of the country of origin/ на которое на момент отправки партии суточного молодняка компетентным органом страны происхождения не были наложены ветеринарные и санитарные ограничения;

**-у межах радіусу 10 км навколо якого (включаючи територію сусідньої держави) не було зафіксовано спалахів високопатогенного вірусу грипу птиці або хвороби Ньюкасла протягом щонайменше останніх 30 днів:/** within a 10 km radius of which (including the territory of a neighbouring country), there have been no cases of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease registered at least for the last 30 days/ в радиусе 10 км вокруг которого (включая территорию соседнего государства) не было зафиксировано случаев высокопатогенного вируса гриппа птиц или болезни Ньюкасла в течение минимум последних 30 дней:

**Добовий молодняк виведено зі зграй:** / Day-old chicks originate from the flocks:/ Суточный молодняк происходит из стад:

- a) **які упродовж щонайменше останніх шести тижнів перед відправленням утримувались у господарстві, затвердженому компетентним органом країни походження/** which at least 6 weeks prior to dispatch were kept in a holding approved by the competent authority of country of origin/ которые на протяжении как минимум последних шести недель перед отправлением содержались в хозяйстве, имеющем разрешение, выданное компетентным органом страны происхождения:
- b) **щодо яких у день відправлення добового молодняка компетентним органом країни походження не було встановлено ветеринарно-санітарних обмежень;/** which at the time of consignment of day-old chicks were not subject to animal health restrictions by the competent authority of the country of origin/ на которые в день отправки партии суточного молодняка компетентным органом страны происхождения не были наложены ветеринарно-санитарные ограничения;
- c) **для добового молодняка свійської птиці ряду безкілевих (страусоподібних) - утримувались у господарстві, що знаходиться на території країни/зони/компартмента<sup>(2)</sup> походження, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільними від хвороби Ньюкасла;/** for day-old chicks obtained from domestic poultry other than ratites (Struthionidae) were kept in a holding located in the territory of a country/zone/compartments<sup>(2)</sup> of origin, which are free from Newcastle disease in accordance with the requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code/ в отношении суточного молодняка домашньої птиці крім бескілевих (Struthionidae) - котрий содержався в хозяйстве, находящемся на території країни / зони / компартмента <sup>(2)</sup> походження, свободних від хвороби Ньюкасла в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;
- d) **для добового молодняка свійської птиці, відмінної від свійської птиці ряду безкілевих (страусоподібних), - піддавались програмі контролю щодо:** / has been undergone to a control programme for day-old chicks obtained from domestic poultry other than ratites (Struthionidae)/ в отношении суточного молодняка домашньої птиці, крім бескілевих (Struthionidae) проводилась програма контролю:

- для курей: ~~Salmonella Hadar, Salmonella Virchow, Salmonella Infantis, Salmonella Enteritidis, Salmonella Typhimurium, Salmonella Pullorum, S. Gallinarum~~; / for fowl: ~~Salmonella Hadar, Salmonella Virchow, Salmonella Infantis, Salmonella Enteritidis, Salmonella Typhimurium, Salmonella Pullorum, S. Gallinarum~~/ для кур: ~~Salmonella Hadar, Salmonella Virchow, Salmonella Infantis, Salmonella Enteritidis, Salmonella Typhimurium, Salmonella Pullorum, S. Gallinarum~~;

- для індичок: ~~Salmonella Hadar, Salmonella Virchow, Salmonella Infantis, Salmonella Enteritidis, Salmonella Typhimurium, Salmonella arizonae, Salmonella Pullorum~~; / for turkey: ~~Salmonella Hadar, Salmonella Virchow, Salmonella Infantis, Salmonella Enteritidis, Salmonella Typhimurium, Salmonella arizonae, Salmonella Pullorum~~/ для индеек: ~~Salmonella Hadar, Salmonella Virchow, Salmonella Infantis, Salmonella Enteritidis, Salmonella Typhimurium, Salmonella arizonae, Salmonella Pullorum~~;

- для цесарок, перепелів, фазанів, куріпок, гусей, качок: **Salmonella Pullorum та S. Gallinarum**; / for guinea, quails, pheasants, partridges, geese, ducks: **Salmonella Pullorum and S. Gallinarum**/ для цесарок, перепелів, фазанів, куріпок, гусей, уток: **Salmonella Pullorum и S. Gallinarum**

- та у рамках таких програм контролю стосовно зграї не було виявлено збудників **Salmonella** чи підстав підозрювати про наявність **Salmonella**; / and for such flock has not been detected of **Salmonella** agents or a reason of suspicion of the presence of **Salmonella** in the framework of such control programmes/ и в рамках таких програм контролю в даних стадах не було обнаружено возбудителей **Salmonella** или оснований подозревать наличие **Salmonella**

**е) піддавались програмі контролю щодо Mycoplasma:** / have been subjected to a **Mycoplasma** control programme;/ проводилась програма контролю **Mycoplasma**;

- для курей: **M. Gallisepticum**; / for fowls: **M. Gallisepticum**;/ для кур: **M. Gallisepticum**;

- для індичок: **M. meleagridis та M. Gallisepticum**;/ for turkey: **M. meleagridis and M. Gallisepticum**/ для индеек: **M. meleagridis и M. Gallisepticum**

**у рамках таких програм контролю стосовно зграй не було виявлено збудників Mycoplasma чи підстав підозрювати про наявність Mycoplasma.** / and for such flock has not been detected of **Mycoplasma** agents or a reason of suspicion of the presence of **Mycoplasma** in the framework of such control programmes/ в рамках таких програм контролю в даних стадах не було обнаружено возбудителей **Mycoplasma** или оснований подозревать наличие **Mycoplasma**.

**П.1.4** Добовий молодняк виведений з яєць, які до моменту відправлення в інкубаторій були марковані та продезінфіковані відповідно до вимог законодавства країни походження./ The day-old chicks were hatched from eggs, which were labeled and disinfected in accordance with the legislation of the country of origin before being sent to the hatchery/ Суточный молодняк виведен из яиц, которые перед отправкой в инкубаторий были этикетированы и продезинфицированы в соответствии с требованиями законодательства страны происхождения

**П.1.5** Для добового молодняка свійської птиці виду **Gallus gallus** та індичок - щодо зграї походження запроваджено програму контролю сальмонельозу, в рамках якої: / For day-old chicks of **Gallus gallus** species and turkeys - on the flock of origin has been implemented the **Salmonella** control programme and in the framework of this programme/ Для суточного молодняка домашней птицы вида **Gallus gallus** и индеек – в стаде происхождения осуществлялась программа контроля **Salmonella**, в рамках которой:

- сзгряя походження піддавалась діагностичним дослідженням на **Salmonella** та **Mycoplasma**; / the flock of origin has been subjected to diagnostic tests for **Salmonella** and **Mycoplasma**;/ стадо происхождения подвергалось диагностическим исследованиям на **Salmonella** и **Mycoplasma**;

- у зграї не було виявлено збудників **Salmonella** та **Mycoplasma**. / **Salmonella** and **Mycoplasma** agents have not been detected in the flock./ в стаде не було обнаружено возбудителей **Salmonella** и **Mycoplasma**

**П.1.6** Для добового молодняка свійської птиці, відмінної від свійської птиці ряду безкільових

(страусоподібних), - якщо вакцина проти хвороби Ньюкасла не відповідає вимогам пункту П.1.7 цього розділу, проте є дозволеною на території країни/зони/компартмента<sup>(2)</sup> походження, племінна свійська птиця, від якої отримано добовий молодняк: / For day-old chicks obtained from domestic poultry other than ratites (Struthionidae) - if the vaccine against Newcastle disease does not comply with the requirements of subpoint П.1.7, but is authorised for use by the competent authority of country/zone/compartment<sup>(2)</sup> of origin; breeding poultry from which day-old chicks have been obtained/ Для суточного молодняка домашньої птиці, крім безкилевих (Struthionidae) - якщо вакцина проти хвороби Ньюкасла не відповідає вимогам підпункта П.1.7, однак вона дозволена для застосування компетентним органом країни / зони / компартмента<sup>(2)</sup> походження; племінна птиця, від якої отримано суточний молодняк:

- a) не піддавалась вакцинації такими вакцинами протягом щонайменше останніх 12 місяців; / have not been vaccinated by such vaccines at least for the past 12 months / не була вакцинована такими вакцинами в течение как минимум последних 12 месяцев;
- b) походить зі зграй, що пройшли тест ізолювання вірусу хвороби Ньюкасла, який було проведено акредитованою лабораторією не раніше ніж за 14 днів до моменту відправлення шляхом довільного відбору зразків у вигляді мазків з клоаки не менше 60 птахів з кожної зграї, та у яких не було виявлено пташиних параміксовірусів з індексом інтрацеребральної патогенності (ІСРІ) не більше 0,4; / originate from a flock, which has undergone a virus isolation test for Newcastle disease carried out on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock by the accredited laboratory not earlier than 14 days prior to dispatch and in which the avian paramyxoviruses with the intracerebral pathogenicity index (ICPI) of more than 0.4 have not been detected;/ происходит из стада, подвергнутого тестированию на наличие болезни Ньюкасла методом выделения вируса клоакальных мазков, произвольно отобранных у не менее 60 птиц в каждом стаде, проведенного аккредитованной лабораторией не ранее чем за 14 дней до момента отправки путем и у которых не было выявлено парамиксовирусом птиц с индексом интрацеребральных патогенности (ICPI) не более 0,4;
- c) протягом 60 днів перед відправленням не контактувала зі свійською птицею, яка не відповідає вимогам підпунктів П.1.6 (а) та П.1.6 (b); / during the last 60 days prior to dispatch have not been in contact with poultry which do not comply with the requirements of subpoint П.1.6 (a) and П.1.6 (b)/ в течение последних 60 дней перед отправкой не контактировала с домашней птицей, которая не соответствует требованиям подпунктов П.1.6 (а) и П.1.6 (b);
- d) утримувалась в ізоляції під наглядом державного ветеринарного інспектора країни походження у господарстві походження протягом 14 днів, визначених підпунктом П.1.6 (b). / have been kept in a quarantine under the supervision of the state veterinary inspector of the country of origin in the holding of origin within 14 days laid down in subpoint П.1.6 (b)./ содержалась в карантине под надзором государственного ветеринарного инспектора страны происхождения в хозяйстве происхождения в течение 14 дней, определенных подпунктом П.1.6 (b).

чи<sup>(3)</sup>/ор<sup>(3)</sup>/  
или<sup>(3)</sup>

### П.1.7

Якщо свійська птиця піддавалась вакцинації проти хвороби Ньюкасла, вакцина відповідає таким вимогам: / For domestic poultry have been vaccinated against Newcastle disease, the vaccine comply with the following requirements:/ В отношении домашней птицы, вакцинированной против болезни Ньюкасла, вакцина соответствует следующим требованиям:

- a) вакцина проти хвороби Ньюкасла була зареєстрована (затверджена) компетентним органом країни походження, а імпорт, виробництво та введення в обіг вакцини здійснювалось під контролем компетентного органу країни походження; / vaccine against Newcastle disease has been registered (approved) by the competent authority of the country of origin and the import, production and circulation of vaccine carried out under the control of the competent authority of the country of origin/ вакцина против болезни Ньюкасла была зарегистрирована (разрешена) компетентным органом страны происхождения, а импорт, производство и оборот вакцины осуществлялись под контролем компетентного органа страны происхождения;
- b) живі вакцини проти хвороби Ньюкасла були виготовлені зі штаму вірусу хвороби Ньюкасла, вихідний вакцинний вірус якого пройшов перевірку та показав індекс інтрацеребральної патогенності (ІСРІ): live vaccines against Newcastle disease have been produced from a Newcastle virus strain, for which the master seed has been tested and shown to have an intracerebral pathogenicity index (ICPI) of:/ живые вакцины против болезни Ньюкасла были изготовлены из штамма вируса болезни Ньюкасла, для которых исходный посевной вирус прошел проверку и показал индекс интрацеребральной

патогенности (ICPI):

- с) менше 0,4, якщо кожній свійській птиці під час тесту ICPI давалося не менше 10-7 EID 50; / less than 0,4, if not less than 10-7 EID 50 are administered to each bird in the ICPI test;/ менее 0,4, если каждой домашней птице во время ICPI теста вводили не менее 10-7 EID 50;
- д) менше 0,5, якщо кожній свійській птиці під час тесту ICPI давалося не менше 10-8 EID 50 / less than 0,5, if not less than 10-8 EID 50 are administered to each bird in the ICPI test / менее 0,5, если каждой домашней птице во время ICPI теста вводили не менее 10-8 EID 50.

або<sup>(3)</sup>/  
either<sup>(3)</sup>/  
либо<sup>(3)</sup>

#### II.1.8

У день відправлення добовий молодняк піддавався огляду державним ветеринарним інспектором країни походження, результати якого показали відсутність у добового молодняка клінічних ознак будь-якої хвороби або підстав підозрювати про наявність хвороби./ at the time of consignment of day-old chicks were subject to clinical observation of a state veterinary inspector of a country of origin, results of which showed no signs of any disease or a reason of suspicion of the presence of any disease./ В день отправки суточный молодняк подвергался клиническому осмотру государственным ветеринарным инспектором страны происхождения, результаты которого показали отсутствие признаков какой-либо болезни или оснований подозревать наличие болезни.

#### II.1.9

Інкубаційні яйця, від яких отримано добовий молодняк, не контактували в інкубаторії та під час транспортування з яйцями або свійською птицею із нижчим ветеринарно-санітарним статусом./ Hatching eggs, the day-old chicks were obtained from, have not been with eggs and poultry of a lower health status in contact while being in a hatchery and during transportation/ Инкубационные яйца, из которых выведен суточный молодняк, не контактировали в инкубатории и во время транспортировки с яйцами или домашней птицей с более низким ветеринарно-санитарным статусом.

#### II.1.10

У випадку проведення вакцинації щодо батьківських зграй застосовувались лише затвержені до використання вакцини. Інформація щодо вакцини та дати проведення такої вакцинації має міститись у міжнародному ветеринарному сертифікаті./ In case if parental flocks werer vaccinated, only officially approved vaccines were used. Information as for the vaccine and date of vaccination conducted should be included into the international veterinary certificate./ Если родительские стада были вакцинированы, применялись только разрешенные к использованию вакцины. Информация о вакцине и дате проведения такой вакцинации должна содержаться в международном ветеринарном сертификате.

#### II.1.11

Хвороба Ньюкасла, високопатогенний та низкопатогенний грип птиці мають входити до переліку захворювань, які підлягають обов'язковому терміновому повідомленню на усій території країни походження./ Newcastle disease, highly pathogenic avian influenza and low pathogenic avian influenza are in the list of the diseases that are subject to mandatory and urgent notification in whole territory of the country of origin./ Болезнь Ньюкасла, высокопатогенный и низкопатогенного грипп птиц должны входить в перечень болезней, подлежащих обязательной срочной нотификации на всей территории страны происхождения.

### III. Інформація щодо транспортування (перевезення) / Transport attestation / Информация о транспортировке

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що добовий молодняк, зазначений в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідає таким вимогам: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that day-old chicks, described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:/ Я, нижеподписавшийся государственный ветеринар, настоящим подтверждаю, что суточный молодняк, указанный в Части I этого международного сертификата, соответствует следующим требованиям:

#### III.1

транспортувались в чистих одноразових ящиках/тарах, які використовуються вперше, та: / have been transported in clean disposable boxes/containers used for the first time and which:/ транспортировались в чистых одноразовых ящиках / контейнерах, которые используются впервые, и которые

містять лише добовий молодняк одного виду, категорії та типу, що походить з одного господарства, закритий у спосіб, що унеможливає підміну вмісту; / contain day-old chicks exclusively of the same species, category and type coming from the same holding;/ содержат только суточный молодняк одного вида, категории и типа, поступающий из

одного господарства;

- а) **на яких нанесено таку інформацію:** / bear the following indicators:/ на которые нанесена следующая информация:
- **назва країни/зони/компартмента<sup>(2)</sup> походження;** / the name of the country/zone/compartment<sup>(2)</sup> of origin;/ название страны/зоны/компартмента<sup>(2)</sup> происхождения;
  - **вид, до якого належить добовий молодняк;** / the species of day-old chicks concerned;/ вид, к которому принадлежит суточный молодняк;
  - **кількість добового молодняка;** / the number of day-old chicks;/ количество суточного молодняка;
  - **категорія і тип виробництва, для якого призначений добовий молодняк;** / the category and type of production for which they are intended;/ категория и тип продукции, для которой они предназначены;
  - **найменування, адреса та номер дозволу виробничої потужності (об'єкта) (для добового молодняка свійської птиці, відмінної від свійської птиці ряду безкільових (страусоподібних));** / the name, address and approval number of the production establishment (for day-old chicks of domestic poultry other than ratites (Struthionidae));/ наименование, адрес и номер разрешения производственного предприятия (для суточного молодняка домашней птицы, кроме бескилевых (Struthionidae))
  - **, адреса та номер дозволу племінної потужності (об'єкта) (для добового молодняка свійської птиці ряду безкільових (страусоподібних));** / the name, address and approval number of the breeding establishment (for day-old chicks of ratites (Struthionidae));/ наименование, адрес и номер разрешения племенного предприятия (для суточного молодняка бескилевых (Struthionidae))
  - **номер дозволу господарства походження;** / the approval number of establishment of origin;/ номер разрешения предприятия происхождения;
  - **дата відправлення (для добового молодняка свійської птиці ряду безкільових (страусоподібних));** / date of departure (for day-old chicks of ratites (Struthionidae));/ дата отправки (для суточного молодняка бескилевых (Struthionidae))
  - **назва країни призначення.** / name of the country of origin./ название страны происхождения;

#### Примітки/Notes/ Примечания

**Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до добового молодняка свійської птиці, що походить із території країни та з потужності, які внесені до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) добового молодняка на митну територію України.** /Requirements of this International Certificate apply to day-old chicks of poultry, that originate from the territory of the country and from establishment that are listed in the register of countries and establishments authorised for importation (sending) to the customs territory of Ukraine of the day-old chicks./ Требования этого международного сертификата применяются к суточному молодняку домашней птицы, происходящему из территории страны и с предприятия, которые внесены в реестр стран и предприятий, из которых разрешается ввоз (пересылка) суточного молодняка на таможенную территорию Украины.

#### Частина I/ Part I:/ Часть I:

**Пункт I.11: Вказати назву, адресу та номер затвердження потужності відправлення/** Box I.11: Indicate name, address and approval number of the establishment of dispatch / **Графа I.11: Указати найменування, адрес и номер разрешения предприятия отправления;**

**Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. У разі транспортування в контейнерах, їх загальна кількість, реєстраційні номери та серійні номери печаток зазначаються в пункті I.23 цього міжнародного сертифіката. Особливо надається інформація у разі розвантаження або перезавантаження/**Box I.15: Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In case of transport in containers, the total number of these, their registration number and serial numbers of the seals should be indicated in Box I.23. Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading./ **Графа I.15: Указати регистрационный номер (для железнодорожного транспорта, контейнера и грузового автомобиля), номер рейса (для самолета) или название (для судна). В случае транспортировки в контейнере,**



общее число контейнеров, а также их регистрационный номер и серийные номер пломб должны быть указаны в графе I.23. Отдельная информация должна быть предоставлена в случае разгрузки и повторной загрузки.

**Пункт I.20: Вказати загальну вагу брутто та нетто-вагу/ Box I.20: Indicate total gross weight and total net weight./** Графа I.20: Указать общий вес брутто и общий вес нетто.

**Частина II:/Part II/ Часть II:**

- (1) **Добовий молодняк - свійська птиця віком до 72 годин, що не піддавалась годуванню, та мускусні качки (Cairina moschata) або їх помісі віком до 72 годин, що піддавались або не піддавались годуванню;** / "day-old chicks" means all poultry less than 72 hours old, not yet fed and muscovy ducks (Cairina moschata) or their crosses, less than 72 hours old whether or not fed;/ Суточный молодняк означает всю домашнюю птицу в возрасте менее 72 часов, которая не подвергалась кормлению, и мускусные утки (Cairina moschata) или их кроссы в возрасте менее 72 часов, которые подвергались или не подвергались кормлению;
- (2)**Застосовується у разі проведення аудиту компетентним органом країни та визнанням регіоналізації;/** Applied in case of an audit conducted by the competent authority of a country and recognition of regionalization;/ (2) Применяется при проведении аудита компетентным органом страны и признания регионализации;
- (3) **Вибрати потрібне/**Keep as appropriate./ Оставить нужное.
- (4) **Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/**The signature and the seal must be in a different colour that of the text. / (4) Подпись и печать должны отличаться цветом от печатного текста.

**Державний ветеринарний інспектор:/**  
Official veterinarian/  
Государственный ветеринарный врач

**Прізвище (великими літерами):/**  
Name (in capitals letters):  
Имя (заглавными буквами):

**Дата:/**  
Date/ Дата

**Печатка<sup>(4)</sup>/**  
Stamp<sup>(4)</sup>  
Печать <sup>(4)</sup>

**Кваліфікація та посада:/**  
Qualification and title/ Квалификация и должность:

**Підпис<sup>(4)</sup>/**  
Signature<sup>(4)</sup>/ Подпись<sup>(4)</sup>